

1949-03-20

AFSENDER

Olivia Holm-Møller

MODTAGER

Carla Colsmann

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Datering i brev

Afsendersted:

Nairobi

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Sophie Pedersen

Arkivplacering:

Holstebro Kunstmuseum

DOKUMENTINDHOLD

Olivia Holm-Møller fortæller Carla Colsmann om sin rejse til Afrika, hvor hun netop er ankommet til Nairobi. Brevet indeholder sprogbrug, som virker stødende og diskriminerende i dag.

TRANSSKRIFTION

20-3-49 Nairobi

Kære Carla! tak for dit brev! Selv om der ikke er krigstilstand her, saa er der vist ikke et sted i verden for tiden hvor der ikke er brydninger. En ny tid skal fødes! og det gaar ikke af uden veer. Igaar rejste jeg fra Tanganyika med toget det var en pragtfuld tur mellem bjærge indtil mørket kom og skjulte det hele, og da det atter blev lyst kørte vi i savannen (noget ensformigt). Jeg skal nu være her 5 dage og saa flyve hjem, saa der er næsten ingen grund til at skrive, men nu gør jeg det alligevel. Nu venter regntiden og det vil blive lidt køligere, men jeg er nu glad ved at jeg har været her i den varmestetid – og at jeg taalte den. Aa, jeg ved ikke om du skal glæde dig til mine ting, jeg ved ikke selv hvordan de er, men ialfald har jeg haft en meget interessant tid, jeg er saa fuld af indtryk af de at de ligger i lag - Ægypten underst! I dag søndag virker Nairobi skrækkelig – efter Tanganyika men en hverdag kan forandre det hele. I dag gaar negere og indere i søndagstøj imorgen spadserer der maaske masajer rundt med kun et skind paa. Kan du og Peder nu se at komme til hægterne, nu er det maaske mig der skal have en omgang forkølelse ved temperaturforandringen, men jeg haaber at undgaa det. Min "boy" i Tanganyika hedder Osmany, boyerne her paa hotellet er ikke en tiendedel saa pæne. Hils Pedr og hav det godt og undskyld dette sølle brev! Olivia

BY AIR MAIL

AIR LETTER

IF ANYTHING IS ENCLOSED
THIS LETTER WILL BE SENT
BY ORDINARY MAIL.

25 349 10 15

25 349 12 30



Malerus Carla Colmanus
Ved Linden 6
Köbenhavn
Danmark

Second fold here

↓ To open cut here

Sender's name and address :—

Olivia Holm - Nole
Hotel Avenue
Nairobi
Kenya

→ open cut here

20-3-49 Nairobi

Plon Corla! Tak for dit brev! Selvom du ikke er kommet
stand her, saa er der vist ikke et sted i verden for dig
hvor du ikke er bydering. Der angik skal findes! og det
gaar ikke af tiden veer. Gaa ind i Fr. Tanganyika
omstøbt dit er en pragtfuld der mellem bjerge endelig
omstøbt kom og skulde dit helle, og da det alles blev
lyst hørte vi i savannen (angit aus fangit).

Forstel om vor her 5 dage og saa flyve hjem, saa
der er næsten ingen grund til at skrive, men nu
gis det alligevel. Na venter repræsentation og det
vil blive lidt køligere, men vi er nu glad ved at
is her vant her i den varmesthed - og at i taalte den.

De, is vid ikke om det skal glæde dig til min her,
is vid ikke selv hvordan det er, men ialfald her
is haft en meget interessant tid, is er som fuld
af indtryk ~~af~~ at de ligger i lag - dygtig underst!

I dag søndag viste Nairobi skækket efter Tanganyika
men en hverdag kan forandre det helt. I dag gik
vi ud og ind i søndagstog, imorges spaserer de
i nærheden af mosajen rundt med kun et skind paa.
Kun du og Peter nu er at komme til højtiden,
nu er det måske nu, der skal have en omgang
forstørelse ved temperatur forandringer, men is
træbe at indgaa det.

Kun "by" Tanganyika. Vedde is many
dygtig de ~~her~~ is en hændelse som gerne
vil. Peter og her det godt og indskyld alle ville bow! Ole